Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

18. März 2002 Nr. 7u/3-19016-49

103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

REHABILITIERUNGSBESCHEINIGUNG

Herr/Frau

Betzner, Lieselotte

Geburtsjahr und -ort:

1919, Stolp, Provinz Pommern (Deutschland)

Staatsangehörigkeit:

deutsch

Volkszugehörigkeit:

deutsch

Vor Inhaftierung wohnhaft:

Potsdam, Hauptstr. 14

Letzter Arbeitgeber vor der

Hausfrau

Inhaftierung/beschäftigt als:

Wann inhaftiert:

11. November 1948

Wann und durch wen ver-

urteilt/verfolgt:

7. September 1949 durch Sonderberatung im Ministerium für

Staatssicherheit der UdSSR

Der Verurteilung zugrunde-

liegende Paragraphen und Strafmaß (Grund- und Zu-

satzstrafen):

Nach Art. 58-6 Abs. 1 des Strafgesetzbuches der RSFSR zu 10

Jahren Freiheitsentzug im Besserungs- und Arbeitslager.

Datum der Haftentlassung:

5. Juni 1953 (vorzeitig)

Gemäß Art. 3 Pkt. "a" und Art. 8 des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Frau Lieselotte Betzner rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der 4. Abteilung der 7. Verwaltung der Militärhauptstaatsanwaltschaft Assistent des Militärhauptstaatsanwalts Oberst der Justiz

[Siegel, Unterschrift]

A. S. Dsadsijew

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

" Id " марта 2002г. № 7у/3-19016-49

103160, Москва, К-160, Хользунов пер.. д.14

СПРАВКА

(о реабилитации)

Гражданин: Бетцнер Лизелотта

Год и место рождения: 1919 г., г.Штольп провинции Померания (Германия)

Гражданин какого государства: Германия;

Национальность: немка;

Место жительства до ареста: г.Потсдам, Хауфтштрассе, 14;

Место работы и должность (род занятий) до ареста: домохозяйка;

Дата ареста: 11 ноября 1948 года;

Когда и каким органом осужден (репрессирован): 7 сентября 1949 года Особым Совещанием при Министре Государственной Безопасности СССР; Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная): по ч.1 ст.58-6 УК РСФСР года к 10 годам лишения свободы в ИТЛ; Дата освобождения: 5 июня 1953 года (досрочно).

На основании ст. 3, п. «а», и ст.8 Закона Российской Федерации от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» гражданка Бетцнер Лизелотта реабилитирована.

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основанием для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник 4 отдела 7 управления ТВМпомощник Главного военного прокурора полковник юстиции

А.С.Дзадзиев